



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/39/696 (Part I)
28 November 1984
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Тридцать девятая сессия
Пункт 18 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

Главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящиеся к отдельным территориям, не охваченным другими пунктами повестки дня

Доклад Четвертого комитета (Часть I)

Докладчик: г-н Деметрио ИНСАНТЕ (Чили)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 27 сентября 1984 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей тридцать девятой сессии пункт, озаглавленный:

"Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам:

а) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

б) доклады Генерального секретаря".

На этом же заседании Ассамблея постановила передать на рассмотрение Четвертого комитета главы доклада Специального комитета, относящиеся к отдельным территориям.

2. Главы доклада Специального комитета, относящиеся к территориям, не охваченным другими пунктами повестки дня, касаются следующих отдельных территорий:

<u>Территория</u>	<u>Соответствующая глава доклада Специального комитета ^{1/}</u>
Западная Сахара	A/39/23 (Part VI), глава X
Гибралтар	A/39/23 (Part VI), глава XII
Кокосовые (Килинг) острова	A/39/23 (Part VI), глава XIII
Токелау	A/39/23 (Part VI), глава XIV
Питкэрн	A/39/23 (Part VI), глава XV
Остров Св. Елены	A/39/23 (Part VI), глава XVI
Американское Самоа	A/39/23 (Part VI), глава XVII
Гуам	A/39/23 (Part VI), глава XVIII
Подопечная территория Тихоокеанские острова	A/39/23 (Part VI), глава XIX
Бермудские острова	A/39/23 (Part VI), глава XX
Британские Виргинские острова	A/39/23 (Part VI), глава XXI
Каймановы острова	A/39/23 (Part VI), глава XXII
Монтсеррат	A/39/23 (Part VI), глава XXIII
Острова Теркс и Кайкос	A/39/23 (Part VI), глава XXIV
Виргинские острова Соединенных Штатов	A/39/23 (Part VI), глава XXV
Ангилья	A/39/23 (Part VIII), глава XXVII

3. На своем 2-м заседании 24 сентября Четвертый комитет постановил провести общие прения по пунктам 18, 103, 105 и 12, 106 и 107 повестки дня при условии, что отдельные предложения по вопросам, охватываемым этими пунктами, будут рассматриваться отдельно. Комитет провел общие прения по этим пунктам на своих 13-18-м заседаниях в период между 2 и 12 ноября.

^{1/} Будет включена в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Дополнение № 23 (A/39/23).

4. Четвертый комитет рассматривал пункт 18 на своих 12-18-м заседаниях с 30 октября по 12 ноября (см. A/C.4/39/Sk.12-18).
5. На 12-м заседании 30 октября Докладчик Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам сделал заявление, в котором он изложил соответствующую деятельность Специального комитета в 1984 году и обратил внимание Четвертого комитета на главы доклада Специального комитета, упомянутые в пункте 2 выше, в которых содержались, среди прочего, соответствующие пункты решений и проекты резолюций, представленные Комитетом на рассмотрение Четвертого комитета, а также соответствующая документация Комитета (A/AC.109/761-763, 764 и Add.1, 765 и Add.1, 766-770, 775, 776, 777 и Add.1, 778-780 и 785-787).
6. На рассмотрении Четвертого комитета находился доклад Генерального секретаря по вопросу о Кокосовых (Килинг) островах, содержащий доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за осуществлением акта самоопределения на Кокосовых (Килинг) островах, 1984 год, представленный в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи 38/420 от 7 декабря 1983 года (A/39/494).
7. На рассмотрении Четвертого комитета находился доклад Генерального секретаря по вопросу о Западной Сахаре (A/39/634), представленный в соответствии с резолюцией 38/40 Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1983 года.
8. Кроме того, на рассмотрении Четвертого комитета находились следующие сообщения на имя Генерального секретаря:
 - а) письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Бангладеш при Организации Объединенных Наций от 15 марта 1984 года (A/39/133-S/16417);
 - б) письма Постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 20 марта и 8 октября 1984 года (A/39/139-S/16430 и A/39/560-S/16773);
 - с) вербальная нота Постоянного представительства Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций от 27 марта 1984 года (A/39/156-S/16441);
 - д) письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Нигера при Организации Объединенных Наций от 2 мая 1984 года (A/39/236-S/16535);

/...

е) вербальная нота Постоянного представительства Австралии при Организации Объединенных Наций от 9 августа 1984 года (A/39/401);

ф) письмо Постоянного представителя Никарагуа при Организации Объединенных Наций от 15 октября 1984 года (A/39/581-S/16782);

г) письмо Постоянного представителя Судана при Организации Объединенных Наций от 16 октября 1984 года (A/39/590 и Corr.1).

9. На своем 12-м заседании 30 октября Четвертый комитет в связи с его рассмотрением данного пункта удовлетворил следующие просьбы о заслушании:

<u>Петиционер</u>	<u>Документ</u>
Сью Р. Рофф, "Майнорити райтс групп" (Нью-Йорк)	A/C.4/39/8
Джонатан Уэйсгэлл	A/C.4/39/8/Add.1
Элизабет Баундс, Национальный совет церквей Христа в Соединенных Штатах Америки	A/C.4/39/8/Add.2

Г-н Рофф и г-н Уэйсгэлл сделали заявления на 12-м заседании 30 октября, а г-жа Баундс и г-н Винсент Макги "Майнорити райтс групп" - на 13-м заседании 2 ноября. Г-н Уэйсгэлл также ответил на вопросы, заданные ему членами Комитета на 13-м заседании.

10. На своем 7-м заседании 22 октября Четвертый комитет постановил рассмотреть вопрос о Западной Сахаре после завершения двадцатой очередной сессии Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства (ОАЕ), которая состоялась в Аддис-Абебе 12-15 ноября. Отчет о рассмотрении Комитетом этого вопроса будет выпущен в качестве добавления к настоящему докладу.

/...

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

11. Четвертый комитет после рассмотрения предложений принял 10 проектов резолюций, 3 проекта консенсусов и 1 проект решения, которые касаются следующих 15 территорий:

Кокосовые (Килинг) острова	Каймановы острова
Токелау	Монтсеррат
Питкэрн	Острова Теркс и Кайкос
Остров Святой Елены	Виргинские острова
Американское Самоа	Соединенных Штатов
Гуам	Ангилья
Бермудские острова	Подопечная территория
Британские Виргинские острова	Тихоокеанские острова
	Гибралтар

Отчет о рассмотрении Комитетом предложений содержится в пунктах 13-26 ниже.

12. На своем 18-м заседании 12 ноября Председатель обратил внимание на заявление, представленное Генеральным секретарем (A/C.4/39/L.4) в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и касающееся административных и финансовых последствий предложений в отношении следующих территорий: Токелау, остров Святой Елены, Американское Самоа, Гуам, Бермудские острова, Британские Виргинские острова, Каймановы острова, Монтсеррат, острова Теркс и Кайкос, Виргинские острова Соединенных Штатов и Ангилья.

A. Кокосовые (Килинг) острова

13. На своем 14-м заседании 6 ноября Председатель обратил внимание на проект резолюции A/C.4/39/L.3 по вопросу о Кокосовых (Килинг) островах, который представили следующие страны: Багамские Острова, Берег Слоновой Кости, Вануату, Венесуэла, Дания, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Папуа Новая Гвинея, Самоа, Сьерра Леоне, Соломоновы Острова, Тринидад и Тобаго, Фиджи, Швеция, Югославия и Япония.

14. На том же заседании Четвертый комитет постановил рассмотреть вопрос о Кокосовых (Килинг) островах 7 ноября, с тем чтобы принять решение по этому проекту резолюции в тот же день.

15. На 15-м заседании 7 ноября Председатель от имени Четвертого комитета приветствовал г-на Джона Энфилда, секретаря министерства по делам территорий и местного самоуправления Австралии, г-на Парсона бин Япату, Председателя Совета Кокосовых (Килинг) островов, г-на Вахина бин Бини, члена Совета Кокосовых (Килинг) островов и г-на Крибин Хейга, члена "Кокос (Килинг) айлендс кооперэтив сосайети, Лтд.", которые принимали участие в рассмотрении Комитетом данного вопроса.

/...

16. На том же заседании г-н Абдула Г.Корома (Сьерра Леоне), председатель выездной миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за осуществлением акта самоопределения на Кокосовых (Килинг) островах, 1984 год, представил в своем заявлении Комитету доклад выездной миссии (A/39/494). В ходе своего заявления председатель выездной миссии внес в качестве представителя Сьерра Леоне проект резолюции A/C.4/39/L.3 от имени его авторов, к которым в настоящее время присоединились Египет, Индонезия, Мали, Сингапур и Филиппины.

17. На том же заседании после того, как выступили Постоянный представитель Австралии при Организации Объединенных Наций, а также г-н Джон Энфилд и г-н Парсон бин Япат, Четвертый комитет принял проект резолюции A/C.4/39/L.3 без возражений (см. пункт 24, проект резолюции I).

В. Токелау и Питкэрн

18. На своем 18-м заседании 12 ноября Четвертый комитет принял без возражений следующие предложения по вопросам о Токелау и Питкэрне:

а) проект консенсуса, касающийся Токелау, содержащийся в пункте 10 главы XIV доклада Специального комитета (A/39/23 (Часть VI) (см. пункт 25, проект консенсуса I);

б) проект консенсуса, касающийся Питкэрна, содержащийся в пункте 10 главы XV доклада Специального комитета (A/39/23 (Часть VI) (см. пункт 25, проект консенсуса II).

/...

С. Остров Святой Елены

19. На своем 18-м заседании 12 ноября Четвертый комитет принял следующее постановление по проекту решения по вопросу об острове Святой Елены, содержащемуся в пункте 11 главы XVI доклада Специального комитета (A/39/23 (Часть VI) 2/:

а) по просьбе Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии было проведено раздельное голосование по шестому предложению проекта решения, которое гласит: "Ассамблея с озабоченностью отмечает наличие военной базы на зависимом острове Вознесения и в этой связи ссылается на все соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся военных баз и сооружений в колониальных и несамоуправляющихся территориях".

Шестое предложение проекта решения было сохранено в результате заносимого в отчет о заседании голосования 61 голосом против 33 при 36 воздержавшихся. Результаты голосования были следующими 3/:

Голосовали за: Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Болгария, Боливия, Бразилия, Буркина Фасо, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гана, Германская Демократическая Республика, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Мозамбик, Монголия, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Парагвай, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Суринам, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Чехословакия, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия.

2/ С заявлениями в объяснение мотивов голосования выступили следующие государства-члены: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Швеция (от имени пяти стран Северной Европы).

3/ После голосования представители Катара, Кувейта, Объединенных Арабских Эмиратов и Бахрейна заявили, что их делегации намеревались голосовать за это предложение.

/...

Голосовали
против:

Австралия, Австрия, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Гренада, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Италия, Канада, Катар, Кувейт, Люксембург, Малави, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Португалия, Самоа, Сент-Люсия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Турция, Финляндия, Франция, Швеция, Япония.

Воздержались:

Антигуа и Барбуда, Барбадос, Берег Слоновой Кости, Бирма, Ботсвана, Бруней Даруссалам, Бурунди, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Иордания, Испания, Камерун, Кения, Лесото, Либерия, Ливан, Мали, Мальдивские Острова, Нигер, Острова Зеленого Мыса, Папуа Новая Гвинея, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Экваториальная Гвинея, Ямайка.

б) проект решения в целом был принят в результате заносимого в отчет о заседании голосования 111 голосами против 3 при 26 воздержавшихся (см. пункт 26). Результаты голосования были следующими 4/:

Голосовали за:

Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Буркина Фасо, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Испания, Йемен, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика,

4/ С заявлениями в объяснение мотивов голосования выступили следующие государства-члены: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Швеция (от имени пяти стран Северной Европы).

/...

Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Союз Советских Социалистических Республик, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Шри Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали
против:

Гренада, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Белиз, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Германия, Федеративная Республика, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Самоа, Сент-Люсия, Турция, Фиджи, Финляндия, Франция, Швеция, Япония.

/...

D. Американское Самоа, Гуам, Бермудские острова,
Британские Виргинские острова, Каймановы
острова, Монтсеррат, острова Теркс и Кайкос,
Виргинские острова Соединенных Штатов и Ангилья

20. На своем 18-м заседании 12 ноября Четвертый комитет принял без возражений предложения в отношении девяти вышеуказанных территорий, а именно:

- а) проект резолюции, касающийся Американского Самоа, содержащийся в пункте 10 главы XVII доклада Специального комитета (A/39/23 (Part VI) (см. пункт 24, проект резолюции II);
- б) проект резолюции, касающийся Гуама, содержащийся в пункте II главы XVIII доклада Специального комитета (A/39/23 (Part VI) (см. пункт 24, проект резолюции III);
- в) проект резолюции, касающийся Бермудских островов, содержащийся в пункте 11 главы XX доклада Специального комитета (A/39/23 (Part VI) (см. пункт 24, проект резолюции IV);
- г) проект резолюции, касающийся Британских Виргинских островов, содержащийся в пункте 10 главы XXI доклада Специального комитета (A/39/23 (Part VI) (см. пункт 24, проект резолюции V);
- д) проект резолюции, касающийся Каймановых островов, содержащийся в пункте 10 главы XXII доклада Специального комитета (A/39/23 (Part VI) (см. пункт 24, проект резолюции VI);
- е) проект резолюции, касающийся Монтсеррата, содержащийся в пункте 10 главы XXIII доклада Специального комитета (A/39/23 (Part VI) (см. пункт 24, проект резолюции VII);
- ж) проект резолюции, касающийся островов Теркс и Кайкос, содержащийся в пункте 10 главы XXIV доклада Специального комитета (A/39/23 (Part VI) (см. пункт 24, проект резолюции VIII);
- з) проект резолюции, касающийся Виргинских островов Соединенных Штатов, содержащийся в пункте 10 главы XXV доклада Специального комитета (A/39/23 (Part VI) (см. пункт 24, проект резолюции IX);
- и) проект резолюции, касающийся Ангильи, содержащийся в пункте 12 главы XXVII доклада Специального комитета (A/39/23 (Part VIII) (см. пункт 24, проект резолюции X).

/...

Е. Подопечная территория Тихоокеанские острова

21. На 18-м заседании 12 ноября Председатель заявил, что на основе его консультаций с Председателем Специального комитета, а также с рядом заинтересованных делегаций он хотел бы предложить Четвертому комитету, чтобы он не принимал никакого решения на данном этапе по проекту резолюции, представленному Специальным комитетом (A/39/23 (Part VI), глава XIX, пункт 13). Четвертый комитет постановил без возражений принять предложение Председателя.

Г. Гибралтар

22. 8 ноября был распространен проект консенсуса по вопросу о Гибралтаре (A/C.4/39/L.7).

23. На своем 18-м заседании 12 ноября Четвертый комитет принял проект консенсуса A/C.4/39/L.7 без возражений (см. пункт 25, проект консенсуса III).

/...

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА

24. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Вопрос о Кокосовых (Килинг) островах

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Кокосовых (Килинг) островах,

заслушав заявления представителей Австралии 5/,

заслушав заявление представителя Совета Кокосовых (Килинг) островов 5/,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и резолюцию 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года,

ссылаясь также на свое решение 38/412 от 7 декабря 1983 года, в котором она отметила, в частности, что представители управляющей державы обсудили с представителями общины Кокосовых (Килинг) островов вопрос о проведении акта самоопределения в целях определения их будущего политического статуса, а также на свое решение 38/420 от 7 декабря 1983 года, в котором она уполномочила Генерального секретаря назначить и направить миссию Организации Объединенных Наций для посещения Кокосовых (Килинг) островов в 1984 году и просила Генерального секретаря представить доклад о выводах выездной миссии Генеральной Ассамблеи на ее тридцать девятой сессии,

заслушав заявление Председателя выездной миссии Организации Объединенных Наций, направленной для посещения Кокосовых (Килинг) островов в апреле 1984 года в соответствии с решением 38/420 Генеральной Ассамблеи 5/, и рассмотрев доклад выездной миссии 6/,

с признательностью отмечая активное участие управляющей державы в работе Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в отношении Кокосовых (Килинг) островов и ее сотрудничестве с Комитетом, включая прием выездных миссий, посетивших территорию в 1974 и 1980 годах,

5/ A/C.4/39/SR.15.

6/ A/39/494, приложение.

/...

1. с удовлетворением отмечает замечания и рекомендации Выездной миссии Организации Объединенных Наций для наблюдения за осуществлением акта самоопределения на Кокосовых (Килинг) островах, 1984 год 7/;
2. отмечает, что народ Кокосовых (Килинг) островов значительным большинством проголосовал за присоединение к Австралии;
3. разделяет мнение Выездной миссии о том, что этим актом народ территории осуществил свое право на самоопределение в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций и Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;
4. считает, что с учетом решения народа Кокосовых (Килинг) островов передачу информации в отношении Кокосовых (Килинг) островов, осуществляемую в соответствии со статьей 73е Устава, целесообразно прекратить;
5. принимает к сведению меры, принятые правительством Австралии в целях передачи собственности на землю общине Кокосовых (Килинг) островов и распространения на общину соответствующего законодательства, с тем чтобы она могла пользоваться теми же благами, что и австралийская община в целом, а также заверения правительства о том, что уникальная самобытная культура, наследие и традиции общины Кокосовых островов будут сохранены;
6. выражает свою признательность правительству Австралии как соответствующей управляющей державе и Совету Кокосовых (Килинг) островов за их сотрудничество с Организацией Объединенных Наций;
7. выражает свою признательность Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за выполненную им в тесном сотрудничестве с управляющей державой работу в отношении территории.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Вопрос об Американском Самоа

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос об Американском Самоа,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 8/,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Американского Самоа, включая, в частности, свою резолюцию 38/41 от 7 декабря 1983 года,

принимая во внимание заявление представителя управляющей державы в отношении Американского Самоа 9/,

сознавая необходимость содействия прогрессу в направлении полного осуществления Декларации в отношении Американского Самоа,

с признательностью отмечая постоянное участие управляющей державы в работе Специального комитета в отношении Американского Самоа, что позволяет ему проводить более компетентное и эффективное изучение положения в территории,

вновь подтверждая мнение о том, что управляющая держава по-прежнему обязана проводить всестороннюю программу политического просвещения, с тем чтобы обеспечить полную осведомленность народа Американского Самоа о его неотъемлемом праве на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи,

принимая к сведению, что срок действия первого пятилетнего плана экономического развития территории, осуществляемого Управлением планирования развития правительства Американского Самоа, истекает в конце 1984 года,

8/ A/39/23 (Part II), глава IV; и A/39/23 (Part VI), глава XVII.

9/ A/C.4/39/SR.17.

/...

сознавая особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями Американского Самоа, и подчеркивая необходимость диверсификации экономики территории в качестве первоочередной задачи в целях ослабления ее зависимости от колебаний рыночной конъюнктуры,

памятуя, что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в малых территориях, и выражая свое удовлетворение готовностью управляющей державы принимать выездные миссии в территориях, находящихся под ее управлением,

1. утверждает главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Американскому Самоа 10/

2. вновь подтверждает неотъемлемое право народа Американского Самоа на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

3. вновь подтверждает мнение о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать скорейшее осуществление народом территории его неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, которая полностью применима к Американскому Самоа;

4. призывает правительство Соединенных Штатов Америки как управляющей державы принять все необходимые меры с учетом свободно выраженных народом Американского Самоа пожеланий в целях ускорения процесса деколонизации территории согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации;

5. вновь подтверждает, что управляющая держава несет ответственность за осуществление всесторонней программы политического просвещения, с тем чтобы обеспечить полную осведомленность народа Американского Самоа о его неотъемлемом праве на самоопределение и независимость;

10/ A/39/23 (Part VI), глава XVII.

6. принимает к сведению, что в Американском Самоа было создано конституционное собрание и что собрание приняло 16 февраля 1984 года пересмотренный проект конституции территории, который был направлен в Конгресс Соединенных Штатов Америки;

7. вновь подтверждает ответственность управляющей державы в соответствии с Уставом за экономическое и социальное развитие территории;

8. призывает управляющую державу активизировать свои усилия по укреплению и диверсификации экономики Американского Самоа в целях уменьшения его значительной зависимости от экономической и финансовой помощи Соединенных Штатов и создания возможностей для обеспечения занятости народа территории;

9. настоятельно призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории укрепить и расширить обязанности Управления планирования развития после истечения в конце 1984 года срока действия пятилетнего плана развития;

10. настоятельно призывает управляющую державу продолжать содействие развитию тесных связей и сотрудничества между народами территории и соседними островными общинами, а также между правительством территории и региональными учреждениями в целях дальнейшего повышения экономического благосостояния народа Американского Самоа.

11. настоятельно призывает управляющую державу, в сотрудничестве с правительством территории, обеспечить неотъемлемое право народа территории на эксплуатацию своих природных ресурсов путем принятия эффективных мер, обеспечивающих его право владеть и распоряжаться этими ресурсами и устанавливать и осуществлять контроль над их будущим освоением;

12. считает, что вопрос о возможности направления еще одной выездной миссии в Американское Самоа в соответствующее время следует держать в поле зрения;

13. предлагает Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на его следующей сессии, включая возможное направление еще одной выездной миссии в Американское Самоа в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, учитывая, в частности, пожелания народа территории, и представить Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии доклад по этому вопросу.

/...

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ III

Вопрос о Гуаме

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Гуаме,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 11/,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Гуама, включая, в частности, свою резолюцию 38/42 от 7 декабря 1983 года,

заслушав заявление представителя управляющей державы, касающееся Гуама 12/,

с признательностью отмечая постоянное активное участие управляющей державы в работе Специального комитета в отношении Гуама, что позволяет ему проводить более компетентное и эффективное изучение положения в территории, с тем чтобы ускорить процесс деколонизации в направлении полного и скорейшего осуществления Декларации,

отмечая, что в территории был проведен референдум по вопросу о политическом статусе, заключительный этап которого состоялся 4 сентября 1982 года,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся военных баз и сооружений в колониальных и несамоуправляющихся территориях, и учитывая наличие военных баз и сооружений управляющей державы на Гуаме,

11/ A/39/23 (Part II), глава IV; A/39/23 (Part III), глава VI; и A/39/23 (Part VI), глава XVIII.

12/ A/C.4/39/SR.17.

сознавая особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями Гуама, и необходимость диверсификации экономики территории в качестве первоочередной задачи и отмечая значительные потенциальные возможности для диверсификации и развития, связанные с коммерческим рыболовством, сельским хозяйством и развитием транспорта,

памятуя, что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в малых территориях, и выражая свое удовлетворение готовностью управляющей державы принимать выездные миссии в территориях, находящихся под ее управлением,

1. утверждает главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Гуаму 13/;

2. вновь подтверждает неотъемлемое право народа Гуама на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

3. вновь подтверждает свою убежденность в том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать скорейшее осуществление народом территории его неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, которая полностью применима к Гуаму;

4. отмечает тот факт, что в ходе референдума по вопросу о политическом статусе, заключительный этап которого состоялся 4 сентября 1982 года, 75 процентов принявших в нем участие проголосовали за статус содружества в ассоциации с Соединенными Штатами, и заявление управляющей державы о том, что конгресс Соединенных Штатов просил комиссию по вопросу о статусе Гуама разработать законодательный акт, определяющий Гуам как члена содружества Соединенных Штатов, и представить его конгрессу для утверждения;

5. призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории ускорить процесс деколонизации в строгом соответствии с выраженными пожеланиями народа территории;

6. вновь подтверждает свою решительную убежденность в том, что наличие военных баз и сооружений в территории может являться серьезным препятствием для осуществления Декларации и что управляющая держава несет ответственность за обеспечение того, чтобы существование этих баз и сооружений не препятствовало осуществлению народом территории своего права на самоопределение и независимость в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций;
7. настоятельно призывает управляющую державу продолжать принимать все необходимые меры, для того чтобы не вовлекать территорию в какие бы то ни было агрессивные акты против любых других государств или вмешательство в их дела, и полностью соблюдать цели и принципы Устава, Декларацию и резолюции и решения Генеральной Ассамблеи, касающиеся военной деятельности и мероприятий колониальных держав в территориях, находящихся под их управлением;
8. вновь подтверждает ответственность управляющей державы в соответствии с Уставом за экономическое и социальное развитие Гуама и призывает управляющую державу принять все необходимые меры для укрепления и диверсификации экономики территории в целях ослабления экономической зависимости территории от управляющей державы;
9. вновь заявляет, что одно из препятствий на пути экономического развития, особенно в сельскохозяйственном секторе, связано с тем, что значительные участки земли находятся в ведении федеральных властей, и призывает управляющую державу в сотрудничестве с местными властями продолжить процесс передачи земель народу территории;
10. вновь призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории принять меры для устранения препятствий, сдерживающих развитие в областях коммерческого рыболовства, сельского хозяйства и транспорта, и обеспечить их максимальное развитие;
11. настоятельно призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжать принимать эффективные меры, обеспечивающие и гарантирующие право народа Гуама на его природные ресурсы и на установление и осуществление контроля над их освоением в будущем, и просит управляющую державу принять все необходимые меры для защиты прав собственности населения территории;

/...

I2. отмечает шаги, предпринятые управляющей державой с целью развития и распространения языка и культуры народа чаморро, коренного населения территории, и вновь подтверждает важность дальнейших усилий в этой области;

I3. считает, что вопрос о возможности направления еще одной выездной миссии на Гуам в соответствующее время следует держать в поле зрения;

I4. предлагает Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на его следующей сессии, включая возможное направление еще одной выездной миссии на Гуам в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии доклад по этому вопросу.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ IV

Вопрос о Бермудских островах

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Бермудских островах,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам I4/,

ссылаясь на свою резолюцию I5I4 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Бермудских островов, включая, в частности, свою резолюцию 38/43 от 7 декабря 1983 года,

принимая во внимание заявление представителя управляющей державы, касающееся территории I5/, в котором он указал, что его правительство будет в полной мере учитывать пожелания народа Бермудских островов при определении будущего конституционного статуса территории,

сознавая необходимость обеспечения полного и скорейшего осуществления Декларации в отношении этой территории,

приветствуя постоянное участие управляющей державы в работе Специального комитета в отношении Бермудских островов, которое содействует более компетентному изучению положения в территории, с тем чтобы ускорить процесс деколонизации в целях полного осуществления Декларации,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся военных баз и сооружений в колониальных и несамоуправляющихся территориях, и осознавая наличие военных баз и сооружений управляющей державы и других стран на Бермудских островах,

отмечая, что экономика территории по-прежнему основывается на доходе, получаемом от туризма и регистрации иностранных компаний, что ведет к большой зависимости от таких видов деятельности,

I4/ A/39/23 (Part II), глава IV; A/39/23 (Part III), главы V и VI; и A/39/23 (Part VI), глава XX.

I5/ A/C.4/39/SR.16.

отмечая также некоторую изолированность Бермудских островов от соседних карибских стран,

сознавая особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями территории, и принимая во внимание необходимость диверсификации и дальнейшего укрепления ее экономики в качестве первоочередной задачи для содействия экономической стабильности,

памятуя, что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в малых территориях, получения из первоисточников информации о существующем в этих территориях положении и выяснения мнения народов относительно своего будущего политического статуса,

1. утверждает главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Бермудским островам I6/,

2. вновь подтверждает неотъемлемое право народа Бермудских островов на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции I5I4 (XV) Генеральной Ассамблеи;

3. вновь подтверждает мнение о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать скорейшее осуществление народом территории его неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции I5I4 (XV) Генеральной Ассамблеи, которая полностью применяется к Бермудским островам;

4. настоятельно призывает Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии как управляющую державу продолжать, принимая во внимание свободно выраженные волю и пожелания народа Бермудских островов, принимать все необходимые меры для обеспечения полного и скорейшего осуществления резолюции I5I4 (XV) Генеральной Ассамблеи;

5. вновь подтверждает, что управляющая держава обязана создать в этой территории такие условия, которые позволят народу Бермудских островов свободно и без вмешательства осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией I5I4 (XV) Генеральной

Ассамблеи, и в этой связи вновь подтверждает важное значение более широкого ознакомления населения Бермудских островов с возможностями, имеющимися у него при осуществлении этого права;

6. вновь подтверждает, что, согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в конечном итоге право определить свой будущий политический статус принадлежит самому народу Бермудских островов;

7. вновь подтверждает свою решительную убежденность в том, что наличие военных баз и сооружений в территории может являться серьезным препятствием для осуществления Декларации и что управляющая держава несет ответственность за обеспечение того, чтобы существование этих баз и сооружений не препятствовало осуществлению народом территории своего права на самоопределение и независимость в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций;

8. настоятельно призывает управляющую державу продолжать принимать все необходимые меры для того, чтобы не вовлекать территорию в какие бы то ни было агрессивные акты против любых других государств или вмешательство в их дела и полностью соблюдать цели и принципы Устава, Декларацию и резолюции и решения Генеральной Ассамблеи, касающиеся военной деятельности и мероприятий колониальных держав в территориях, находящихся под их управлением;

9. приветствует обмена и визиты в соседние карибские страны, осуществленные в последнее время правительством территории, и рекомендует стремиться к дальнейшему расширению региональных контактов;

10. вновь настоятельно призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжать принимать все эффективные меры, гарантирующие право народа Бермудских островов владеть и распоряжаться своими природными ресурсами, а также устанавливать и осуществлять контроль над их будущим освоением;

11. настоятельно призывает управляющую державу в консультации с правительством Бермудских островов прилагать все усилия для диверсификации экономики Бермудских островов, включая активизацию усилий по содействию развитию сельского хозяйства, рыболовства и сектора обрабатывающей промышленности в интересах народа территории;

/...

12. приветствует ту роль, которую играет Программа развития Организации Объединенных Наций в оказании помощи сельскому хозяйству, лесному хозяйству и рыбному промыслу в территории, и настоятельно призывает специализированные учреждения и все другие организации системы Организации Объединенных Наций продолжать уделять особое внимание удовлетворению потребностей Бермудских островов в области развития;

13. вновь призывает управляющую державу в сотрудничестве с местными властями продолжать ускоренными темпами процесс "бермудизации" в территории и в этой связи настоятельно призывает уделять особое внимание более широкому набору местных жителей на административные и исполнительные должности и должности специалистов в государственном и частном секторах;

14. призывает правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии принять в соответствующее время в территории выездную миссию;

15. предлагает Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на его следующей сессии, включая возможное направление выездной миссии на Бермудские острова в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии доклад по этому вопросу.

/...

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ V

Вопрос о Британских Виргинских островах

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Британских Виргинских островах,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам I7/,

ссылаясь на свою резолюцию I5I4 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Британских Виргинских островов, включая, в частности, свою резолюцию 38/44 от 7 декабря 1983 года,

принимая во внимание заявление представителя управляющей державы, касающееся территории I8/, в котором он указал, что его правительство будет в полной мере учитывать пожелания народа Британских Виргинских островов при определении будущего политического статуса территории,

сознавая необходимость обеспечения полного и скорейшего осуществления Декларации в отношении этой территории,

с признательностью отмечая постоянное активное участие управляющей державы в работе Специального комитета в отношении Британских Виргинских островов, что позволяет ему проводить более компетентное и эффективное изучение положения в территории, с тем чтобы ускорить процесс деколонизации в целях полного осуществления Декларации,

вновь подтверждая ответственность управляющей державы за экономическое и социальное развитие территории,

отмечая продолжающийся экономический рост территории, особенно в таких областях, как недвижимое имущество и строительство, туризм и банковское дело, несмотря на замедление темпов в связи с мировым экономическим спадом,

I7/ A/39/23 (Part II), глава IV и A/39/23 (Part VI), глава XXI.

I8/ A/C.4/39/SR.16.

/...

сознавая особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями территории, и принимая во внимание необходимость дальнейшей диверсификации и укрепления ее экономики в качестве первоочередной задачи для содействия экономической стабильности,

ссылаясь на рекомендацию выездной миссии Организации Объединенных Наций на Британские Виргинские острова, направленной в 1976 году 19/, о том, чтобы управляющая держава содействовала участию территории как ассоциированного члена в различных организациях системы Организации Объединенных Наций в качестве элемента всеобъемлющей стратегии ускорения процесса деколонизации,

памятуя, что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в малых территориях, и выражая свое удовлетворение готовностью управляющей державы принимать выездные миссии в территориях, находящихся под ее управлением,

1. утверждает главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Британским Виргинским островам 20/;

2. вновь подтверждает неотъемлемое право народа Британских Виргинских островов на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

3. вновь подтверждает мнение о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать скорейшее осуществление народом этой территории своего неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, которая полностью применима к Британским Виргинским островам;

19/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23.

20/ A/39/23 (Part VI), глава XXI.

/...

4. вновь подтверждает, что Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии как управляющая держава несет ответственность за создание в территории таких условий, которые позволят народу Британских Виргинских островов свободно и без вмешательства осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, а также со всеми другими соответствующими резолюциями Ассамблеи;

5. вновь подтверждает, что, согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации, в конечном итоге право определить свой будущий политический статус принадлежит самому народу Британских Виргинских островов, принимает к сведению всеобщие выборы, проведенные в территории 11 ноября 1983 года, и вновь подтверждает важное значение более широкого ознакомления народа территории с возможностями, имеющимися у него при осуществлении его права на самоопределение;

/...

6. отмечает неизменную приверженность правительства территории цели экономической диверсификации, особенно в области сельского хозяйства, рыболовства и кустарных промыслов, и вновь призывает управляющую державу в консультации с местными властями активизировать свои усилия в этой связи;

7. настоятельно призывает управляющую державу, в сотрудничестве с правительством территории, гарантировать неотъемлемое право народа Британских Виргинских островов на эксплуатацию своих природных ресурсов путем принятия эффективных мер, обеспечивающих его право владеть и распоряжаться этими ресурсами, а также устанавливать и осуществлять контроль над их освоением в будущем;

8. настоятельно призывает специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также такие региональные учреждения, как Карибский банк развития, принять или активизировать меры для ускорения прогресса в социальной и экономической жизни Британских Виргинских островов и в этой связи с признательностью отмечает вклад, который продолжает вносить в развитие этой территории Программа развития Организации Объединенных Наций;

9. с удовлетворением отмечает принятие Британских Виргинских островов в качестве ассоциированного члена в Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Экономическую комиссию для Латинской Америки и Карибского бассейна и ее вспомогательный орган, Комитет по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна, а также в другие различные международные и региональные организации и призывает управляющую державу содействовать и далее участию Британских Виргинских островов в этих организациях;

10. считает, что вопрос о возможности направления еще одной выездной миссии на Британские Виргинские острова в соответствующее время следует держать в поле зрения;

11. предлагает Специальному комитету **продолжить изучение этого** вопроса на его следующей сессии, включая возможное направление выездной миссии на Британские Виргинские острова в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии доклад по этому вопросу.

/...

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VI

Вопрос о Каймановых островах

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Каймановых островах,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 21/,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Каймановых островов, включая, в частности, свою резолюцию 38/45 от 7 декабря 1983 года,

принимая во внимание заявление представителя управляющей державы, касающееся территории 22/, в котором он указал, что его правительство будет в полной мере учитывать пожелания народа Каймановых островов при определении будущего политического статуса территории,

сознавая необходимость обеспечения полного и скорейшего осуществления Декларации в отношении этой территории,

отмечая, что, хотя в течение рассматриваемого периода в основных секторах экономики Каймановых островов, особенно в области туризма, международных финансов и недвижимости по-прежнему наблюдался некоторый рост, в них обнаружились признаки влияния мирового экономического спада,

сознавая особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями территории, и принимая во внимание необходимость дальнейшей диверсификации и укрепления ее экономики в качестве первоочередной задачи для содействия экономической стабильности,

21/ A/39/23 (Part II), глава IV; A/39/23 (Part III), глава V; и A/39/23 (Part VI), глава XXII.

22/ A/C.4/39/SR.16.

памятуя, что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в малых территориях, и выражая свое удовлетворение готовностью управляющей державы принимать выездные миссии в территориях, находящихся под ее управлением,

1. утверждает главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Каймановым островам 23/;

2. вновь подтверждает неотъемлемое право народа Каймановых островов на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

3. вновь подтверждает мнение о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать скорейшее осуществление народом этой территории своего неотъемлемого права на самоопределение, и независимость в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, которая полностью применима к Каймановым островам;

4. с признательностью отмечает участие Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как управляющей державы в работе Специального комитета в отношении Каймановых островов, что позволяет ему проводить более компетентное и эффективное изучение положения в территории, с тем чтобы ускорить процесс деколонизации в целях полного осуществления Декларации;

5. вновь подтверждает, что управляющая держава несет ответственность за создание на Каймановых островах таких условий, которые позволят народу территории свободно и без вмешательства осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, а также со всеми другими соответствующими резолюциями Ассамблеи;

6. вновь подтверждает, что, согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации, в конечном итоге право определить свой будущий политический статус принадлежит самому народу Каймановых островов, и вновь подтверждает важное значение более широкого ознакомления народа территории с возможностями, имеющимися у него при осуществлении его права на самоопределение;

7. вновь подтверждает ответственность управляющей державы за экономическое и социальное развитие территории и настоятельно призывает ее, в сотрудничестве с правительством территории, в максимально возможной степени оказывать постоянное содействие в разработке программ диверсификации экономики, что будет служить интересам народа территории;

8. настоятельно призывает управляющую державу, в сотрудничестве с правительством территории, гарантировать осуществление неотъемлемого права народа территории на эксплуатацию своих природных ресурсов путем принятия эффективных мер, обеспечивающих его право владеть и распоряжаться этими ресурсами, а также устанавливать и осуществлять контроль над их освоением в будущем, и в этой связи продолжать свои усилия, с тем чтобы убедить правительство Соединенных Штатов Америки ослабить запрет на импорт изделий из черепашьих панцирей из Каймановых островов;

9. призывает специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также такие региональные учреждения, как Карибский банк развития, по-прежнему принимать все необходимые меры для ускорения прогресса в социальной и экономической жизни Каймановых островов, и в этой связи с признательностью отмечает вклад, который продолжает вносить в развитие этой территории Программа развития Организации Объединенных Наций;

10. считает, что вопрос о возможности направления еще одной выездной миссии на Каймановы острова в соответствующее время следует держать в поле зрения;

11. предлагает Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на своей следующей сессии, включая возможное направление выездной миссии на Каймановы острова в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии доклад по этому вопросу.

/...

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VII

Вопрос о Монтсеррате

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Монтсеррате,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 24/,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Монтсеррата, включая, в частности, свою резолюцию 38/46 от 7 декабря 1983 года,

принимая во внимание заявление представителя управляющей державы, касающееся территорий 25/, в котором он указал, что его правительство будет учитывать пожелания народа Монтсеррата при определении будущего политического статуса территории,

принимая во внимание заявление правительства Монтсеррата о том, что независимость является неизбежной и желательной и что правительство будет действовать в этом направлении 26/,

подтверждая ответственность управляющей державы за экономическое и социальное развитие территории,

с озабоченностью отмечая, что в рассматриваемый период общий спад в мировой экономике затронул также Монтсеррат, особенно такие его жизненно важные секторы, как туризм, строительство, сельское хозяйство и промышленное производство,

приветствуя создание Учебного центра по подготовке государственных служащих и отмечая, что в 1984 году намечено завершить обзор организационных и кадровых потребностей государственной службы,

приветствуя вклад, который вносят в развитие территории Программа развития Организации Объединенных Наций, а также действующие в Монтсеррате специализированные учреждения и

24/ A/39/23 (Part II), глава IV; и A/39/23 (Part VI), глава XXIII.

25/ A/C.4/39/SR.16

26/ См. A/AC.109/769, пункт 9.

/...

другие организации системы Организации Объединенных Наций, и отмечая, в частности, планируемое Программой увеличение помощи в период 1982-1986 годов,

сознавая особые проблемы, стоящие перед территорией ввиду ее изолированности, небольшой площади, ограниченных ресурсов и отсутствия инфраструктуры,

напоминая, что в 1975 и 1982 годах в территорию направлялись выездные миссии Организации Объединенных Наций,

учитывая, что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в малых территориях,

1. утверждает главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Монтсеррату 27/;

2. вновь подтверждает неотъемлемое право народа Монтсеррата на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

3. вновь подтверждает мнение о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать скорейшее осуществление народом территории своего неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, которая полностью применима к Монтсеррату;

4. с признательностью отмечает продолжение участия Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как управляющей державы в работе Специального комитета в отношении Монтсеррата, что позволяет ему проводить более компетентное и эффективное изучения положения в территории, с тем чтобы ускорить процесс деколонизации в целях полного осуществления Декларации;

5. вновь подтверждает, что на управляющей державе лежит ответственность за создание в Монтсеррате таких условий, которые позволят его народу с полным осознанием имеющихся возможностей выбора свободно и без вмешательства осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и всеми другими соответствующими резолюциями Ассамблеи;

6. вновь подтверждает, что, согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации, в конечном итоге право определить свой будущий политический статус принадлежит самому народу Монтсеррата, и вновь обращается с призывом к управляющей державе в сотрудничестве с правительством территории начать программы политического просвещения, с тем чтобы народ Монтсеррата мог быть полностью осведомлен об имеющихся у него возможностях выбора при осуществлении своего права на самоопределение и независимость;

7. призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжать укреплять экономику и увеличивать объем своей помощи программам диверсификации в целях содействия экономической и финансовой жизнеспособности территории;

8. настоятельно призывает управляющую державу принять в сотрудничестве с правительством территории необходимые меры в целях восстановления устойчивого и сбалансированного роста экономики территории и увеличить свою помощь в развитии всех секторов экономики, что будет служить интересам народа территории, и выражает надежду на то, что Монтсеррат сможет сохранить свой статус, дающий ему право на получение внебюджетных дотаций;

/...

9. настоятельно призывает также управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории принимать эффективные меры с целью защиты, гарантирования и обеспечения прав народа Монтсеррата владеть и распоряжаться своими природными ресурсами, а также установить и осуществлять контроль над их освоением в будущем;

10. настоятельно призывает далее управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжать оказывать помощь, необходимую для расширения представительства местных граждан в государственной службе на всех уровнях, особенно на высоком уровне;

11. отмечает продолжение участия территории в работе Карибской группы по сотрудничеству и экономическому развитию, а также таких региональных организаций, как Карибское сообщество и Карибский банк развития, и призывает организации системы Организации Объединенных Наций, а также правительства-доноры и региональные организации активизировать свои усилия для ускорения прогресса в экономической и социальной жизни территории;

12. считает, что вопрос о возможности направления еще одной выездной миссии в Монтсеррат в соответствующее время следует держать в поле зрения;

13. предлагает Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на его следующей сессии, включая возможное направление еще одной выездной миссии в Монтсеррат в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии доклад по этому вопросу.

/...

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VIII

Вопрос об островах Теркс и Кайкос

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос об островах Теркс и Кайкос,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 28/,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся островов Теркс и Кайкос, включая, в частности, свою резолюцию 38/47 от 7 декабря 1983 года,

принимая к сведению заявление представителя управляющей державы, касающееся территории 29/, в котором он указал, что его правительство будет в полной мере учитывать пожелания народа островов Теркс и Кайкос при определении будущего конституционного статуса территории, и учитывая важное значение более широкого ознакомления народа территории с имеющимися у него возможностями,

сознавая необходимость обеспечения полного и скорейшего осуществления Декларации в отношении этой территории,

с признательностью отмечая участие управляющей державы в работе Специального комитета, что позволяет ему проводить более компетентное и эффективное изучение положения в территории,

сознавая особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями территории, и принимая во внимание необходимость дальнейшей диверсификации и укрепления ее экономики в качестве первоочередной задачи для содействия экономической стабильности и создания более широкой экономической базы для территории,

28/ A/39/23 (Part II), глава IV; A/39/23 (Part III), главы V и VI; A/39/23 (Part VI), глава XXIV.

29/ A/C.4/39/SR.16.

/...

ссылаясь на свою твердую убежденность в том, что военные базы и сооружения не должны препятствовать осуществлению населением самоуправляющихся территорий его права на самоопределение и независимость в соответствии с целями и принципами Устава и соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению заявление управляющей державы о том, что на острове Северный Кайкос создана экспериментальная ферма для изучения методов ведения сельского хозяйства,

учитывая, что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в малых территориях, и выражая свое удовлетворение готовностью управляющей державы принимать выездные миссии в территориях, находящихся под ее управлением,

1. утверждает главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к островам Теркс и Кайкос 30/;

2. вновь подтверждает неотъемлемое право народа островов Теркс и Кайкос на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

3. вновь подтверждает мнение о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать скорейшее осуществление народом территории своего неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, которая полностью применяется к островам Теркс и Кайкос;

4. вновь подтверждает, что Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, как управляющая держава, обязана создать в территории такие условия, которые позволят народу островов Теркс и Кайкос свободно и без вмешательства осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, а также всеми другими соответствующими резолюциями Ассамблеи;

30/ A/39/23 (Part VI), глава XXIV.

/...

5. вновь подтверждает, что управляющая держава в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций несет ответственность за экономическое и социальное развитие своих зависимых территорий, и настоятельно призывает управляющую державу принять, в консультации с правительством территории, необходимые меры для содействия экономическому и социальному развитию островов Теркс и Кайкос, и в частности активизировать и расширить свою программу помощи, с тем чтобы ускорить развитие экономической и социальной инфраструктуры территории;

6. подчеркивает необходимость уделять больше внимания диверсификации экономики, особенно развитию сельского хозяйства и рыболовства, что будет служить интересам народа территории;

7. напоминает, что управляющая держава несет ответственность, в соответствии с волей народа островов Теркс и Кайкос, защищать, гарантировать и обеспечивать неотъемлемое право народа на эксплуатацию своих природных ресурсов путем принятия эффективных мер, гарантирующих его право владеть и распоряжаться этими ресурсами и устанавливать и осуществлять контроль над их освоением в будущем;

8. принимает к сведению заявление управляющей державы о том, что военная база на островах Теркс и Кайкос ликвидирована и что правительство территории теперь осуществляет полный контроль за использованием земли, освобожденной в результате ликвидации базы;

9. настоятельно призывает специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также такие региональные учреждения, как Карибский банк развития, продолжать уделять особое внимание потребностям островов Теркс и Кайкос в области развития и приветствует дальнейший вклад Программы развития Организации Объединенных Наций;

10. просит управляющую державу продолжать, в консультации с правительством территории, предоставлять необходимую помощь в подготовке квалифицированных местных кадров по специальностям, важным для развития экономического и социального секторов территории;

/...

11. считает, что вопрос о возможности направления еще одной выездной миссии на острова Теркс и Кайкос в соответствующее время следует держать в поле зрения;

12. предлагает Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на его следующей сессии, включая возможное направление еще одной выездной миссии на острова Теркс и Кайкос в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии доклад по этому вопросу.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ IX

Вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 31/,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Виргинских островов Соединенных Штатов, включая, в частности, свою резолюцию 38/48 от 7 декабря 1983 года,

с признательностью отмечая продолжение участия Соединенных Штатов Америки, как управляющей державы, в работе Специального комитета в отношении Виргинских островов Соединенных Штатов, что позволяет ему проводить более компетентное и эффективное изучение положения в территории, и выражая свое удовлетворение готовностью управляющей державы принимать выездные миссии в территориях, находящихся под ее управлением,

приветствуя участие представителя правительства территории в работе Специального комитета,

31/ A/39/23 (Part II), глава IV; A/39/23 (Part III), глава VI, и A/39/23 (Part VI), глава XXV.

заслушав заявление представителя управляющей державы, касающееся Виргинских островов Соединенных Штатов 32/,

отмечая, что правительство территории обязалось активизировать свои усилия по расширению и диверсификации экономики и отмечая далее рост в секторах промышленного производства, строительства и туризма и увеличение дохода на душу населения, а также относительно низкий уровень безработицы в территории,

отмечая, что правительство территории стимулирует рост сельского хозяйства и с этой целью недавно приобрело 804 гектара земли на острове Санта-Круз для сельскохозяйственного освоения, жилищного строительства и строительства профессионально-технического училища,

вновь подтверждая мнение о том, что участие территорий в качестве ассоциированных членов в организациях системы Организации Объединенных Наций является элементом общей стратегии ускорения процесса деколонизации,

учитывая, что в 1967 году управляющая держава передала свою бывшую военно-морскую базу на острове Сент-Томас в распоряжение правительства территории, сохранив за собой право вновь занять ее, и что она по-прежнему имеет радиолокационную и гидроакустическую калибровочную станцию и подводный измерительный полигон на западном побережье острова Санта-Крус,

1. утверждает главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Виргинским островам Соединенных Штатов 33/;

2. вновь подтверждает неотъемлемое право народа Виргинских островов Соединенных Штатов на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

32/ A/C.4/39/SR.17.

33/ A/39/23 (Part VI), глава XXV.

3. вновь подтверждает мнение о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать скорейшее осуществление народом этой территории своего неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, которая полностью применима к Виргинским островам Соединенных Штатов;

4. вновь подтверждает, что управляющая держава обязана создать на Виргинских островах Соединенных Штатов такие условия, которые позволят народу территории свободно и без вмешательства осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

5. призывает управляющую державу, учитывая выраженную волю народа Виргинских островов Соединенных Штатов, предпринять все необходимые шаги к ускорению процесса деколонизации согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации, а также всем другим соответствующим резолюциям и решениям Генеральной Ассамблеи;

6. отмечает, что сенат Виргинских островов Соединенных Штатов учредил специальный комитет для выяснения мнений народа территории относительно своего будущего статуса и вынесения законодательному органу рекомендаций на этот счет, и отмечает далее, что по всей территории проводятся общественные опросы;

7. вновь подтверждает ответственность управляющей державы в соответствии с Уставом за экономическое и социальное развитие территории;

8. настоятельно призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории укреплять экономику территории путем принятия дополнительных мер по диверсификации во всех областях и развития соответствующей инфраструктуры в целях ослабления ее экономической зависимости от управляющей державы;

9. с удовлетворением отмечает недавний прием Виргинских островов Соединенных Штатов в качестве ассоциированного члена в Экономическую комиссию для Латинской Америки и Карибского бассейна и ее вспомогательный орган - Комитет по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна, и призывает управляющую державу содействовать участию территории в других организациях системы Организации Объединенных Наций;

/...

10. настоятельно призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством Виргинских островов Соединенных Штатов обеспечить неотъемлемое право народа территории на эксплуатацию своих природных ресурсов путем принятия эффективных мер, гарантирующих право народа владеть и распоряжаться этими ресурсами и устанавливать и осуществлять контроль над их освоением в будущем;

11. настоятельно призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории и впредь улучшать социальные условия и уделять особое внимание преодолению проблем жилищного строительства, здравоохранения, просвещения и преступности и в этой связи отмечает необходимость в дальнейших усилиях по активизации программы здравоохранения, по усилению борьбы с преступностью, по предупреждению преступности среди молодежи и по расширению и модернизации школ;

12. настоятельно призывает управляющую державу продолжать принимать все необходимые меры для полного соблюдения целей и принципов Устава, Декларации и соответствующих резолюций и решений Генеральной Ассамблеи, касающихся военной деятельности и мероприятий колониальных держав в территориях, находящихся под их управлением;

13. считает, что вопрос о возможности направления еще одной выездной миссии на Виргинские острова Соединенных Штатов в соответствующее время следует держать в поле зрения;

14. предлагает Специальному комитету продолжить рассмотрение этого вопроса на его следующей сессии, включая возможность направления еще одной выездной миссии на Виргинские острова Соединенных Штатов в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии доклад по этому вопросу.

/...

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ X
Вопрос об Ангилье

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос об Ангилье,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 34/,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

изучив доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций 35/, направленной в Ангилью в сентябре 1984 года по приглашению Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии 36/ как управляющей державы,

заслушав заявление председателя выездной миссии 37/,

заслушав заявление представителя управляющей державы 38/,

приветствуя сотрудничество управляющей державы в отношении работы Специального комитета, связанной с территориями, находящимися под управлением Соединенного Королевства, и готовность управляющей державы предоставить выездным миссиям Организации Объединенных Наций доступ в эти территории,

сознавая особые проблемы, стоящие перед территорией в силу ее географического положения, небольшого размера, ограниченных ресурсов и недостаточной инфраструктуры,

вновь подтверждая мнение о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать осуществление содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи Декларации, которая полностью применяется к Ангилье,

1. утверждает главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Ангилье 39/;

34/ A/39/23 (Part II); глава IV; A/39/23 (Part VIII).

35/ A/AC.109/792.

36/ A/AC.109/772.

37/ A/C.4/39/SR.14.

38/ A/C.4/39/SR.16.

39/ A/39/23 (Part VIII).

/...

2. утверждает также доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций, направленной в Ангилью в 1984 году 35/;
3. вновь подтверждает неотъемлемое право народа Ангильи на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;
4. выражает свою признательность управляющей державе и правительству Ангильи за тесное сотрудничество и помощь, которую они оказали миссии;
5. настоятельно призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством Ангильи расширять программы политического просвещения, с тем чтобы народ территории мог быть лучше осведомлен об имеющихся у него возможностях выбора в осуществлении своего права на самоопределение и независимость в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Декларацией;
6. выражает мнение о том, что меры по ускорению экономического и социального развития Ангильи являются важным элементом в процессе самоопределения, и в этой связи призывает управляющую державу в тесном сотрудничестве с правительством территории продолжать активизировать и диверсифицировать свои программы помощи Ангилье в целях развития;
7. просит управляющую державу в свете замечаний, выводов и рекомендаций 40/ выездной миссии по-прежнему прибегать к помощи специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, а также других региональных и международных органов в развитии и укреплении экономики территории;
8. просит далее управляющую державу содействовать участию территории в качестве ассоциированного члена различных организаций системы Организации Объединенных Наций, а также других региональных и международных органов;
9. считает необходимым держать под наблюдением вопрос о возможном направлении еще одной выездной миссии в Ангилью в соответствующее время;
10. предлагает Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на его следующей сессии, включая возможное направление выездной миссии в Ангилью в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии доклад по этому вопросу.

40/ A/AC.109/799, пункты 172-193.

/...

25. Четвертый комитет рекомендует также Генеральной Ассамблее утвердить следующие проекты консенсусов:

ПРОЕКТ КОНСЕНСУСА I

Вопрос о Токелау

Генеральная Ассамблея, рассмотрев соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 41/ и заслушав заявление представителя Новой Зеландии по вопросу о Токелау 42/ с удовлетворением отмечает готовность управляющей державы тесно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в деле осуществления своей обязанности в отношении Токелау. Ассамблея вновь подтверждает неотъемлемое право народа Токелау на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, и вновь подтверждает далее, что управляющая держава обязана обеспечить, чтобы народ Токелау был полностью информирован об этом праве. В этой связи Ассамблея отмечает, что народ территории высказал мнение, что в настоящее время он не желает пересматривать характер существующих между Токелау и Новой Зеландией отношений. Ассамблея приветствует заверения управляющей державы в том, что она будет продолжать руководствоваться исключительно пожеланиями народа Токелау в отношении будущего статуса территории, и отмечает, что управляющая держава заверила народ Токелау в том, что она будет продолжать оказывать ему свою помощь в случае, если он пожелает изменить свой нынешний статус. Ассамблея призывает управляющую державу продолжать осуществление ее программы политического просвещения в рамках ее усилий по обеспечению сохранения самобытности и культурного наследия народа Токелау. Ассамблея с удовлетворением отмечает, что управляющая держава занимается составлением свода всех применимых к этой территории законов и положений, включая нормы традиционного права, и настоятельно призывает управляющую державу ускорить этот процесс, а также перевод этих законов и положений на язык токелау. Ассамблея считает, что управляющая держава должна продолжать информировать народ Токелау о рассмотрении вопроса, касающегося его территории, в Организации Объединенных Наций. Ассамблея признает, что политическое и экономическое развитие Токелау является важным элементом процесса самоопределения. В этой связи Ассамблея с удовлетворением отмечает,

41/ A/39/23 (Part II), глава IV и A/39/23 (Part VI), глава XIV.

42/ A/C.4/39/SR.I4.

что Генеральный фоно (Совет) Токелау приобретает все больший авторитет в местных политических, экономических и финансовых вопросах. Ассамблея отмечает далее продолжающиеся усилия управляющей державы по содействию экономическому развитию территории и принятые ею меры для обеспечения и гарантирования прав народа Токелау на все его природные ресурсы и на получение выгод от их использования. В этой связи Ассамблея с удовлетворением отмечает заключение в сентябре 1983 года соглашения о праве рыбной ловли с Американской ассоциацией рыбаков, занимающихся ловом тунца, которое охватывает объединенные экономические зоны островов Кука, Ниуэ, Токелау, Туvalu и государства Западное Самоа. Ассамблея отмечает, что договор Токехега между Новой Зеландией и Соединенными Штатами Америки, устанавливающий морскую границу между Токелау и Американским Самоа, вступил в силу 3 сентября 1983 года. Ассамблея считает, что управляющая держава должна продолжать расширять свою программу оказания бюджетной поддержки и помощи в целях развития территории, Ассамблея с признательностью отмечает продолжающиеся усилия управляющей державы по улучшению положения в таких областях, как здравоохранение, общественные работы и образование. Ассамблея вновь выражает признательность специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, а также региональным организациям за помощь, оказанную ими Токелау, и призывает эти органы продолжать оказание помощи этой территории. Учитывая, что выездные миссии Организации Объединенных Наций позволяют эффективно оценивать положение в малых территориях, Ассамблея считает необходимым держать в поле зрения вопрос о возможности направления в соответствующее время еще одной выездной миссии в эту территорию с учетом, в частности, пожеланий народа Токелау. Ассамблея предлагает Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на его следующей сессии, включая вопрос о возможном направлении еще одной выездной миссии на Токелау в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Ассамблее на ее сороковой сессии доклад по этому вопросу.

ПРОЕКТ КОНСЕНСУСА II

Вопрос о Питкэрне

Генеральная Ассамблея, рассмотрев соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 43/, принимает к сведению заявление представителя

43/ A/39/23 (Part VI), глава XV.

Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии 44/, в котором подтверждается политика его правительства, заключающаяся в том, что оно будет уважать пожелания народа Питкэрна при рассмотрении будущего конституционного устройства территории и будет и далее поощрять народ Питкэрна вести образ жизни, который он сам избрал для себя и который наилучшим образом отвечает его конкретным условиям. Ассамблея вновь призывает управляющую державу продолжать принимать необходимые меры по защите интересов народа Питкэрна. Ассамблея предлагает Специальному комитету продолжить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии и представить Ассамблее на ее сороковой сессии доклад по этому вопросу.

ПРОЕКТ КОНСЕНСУСА III

Вопрос о Гибралтаре

Генеральная Ассамблея, отмечая, что правительства Испании и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии подписали 10 апреля 1980 года в Лиссабоне декларацию 45/, в которой они заявили о своем намерении решить проблему Гибралтара согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, согласились начать с этой целью переговоры, направленные на устранение всех разногласий между ними по вопросу о Гибралтаре, согласились также восстановить прямую связь в этом районе, причем правительство Испании приняло решение приостановить применение действующих в настоящее время мер, и оба правительства согласились строить будущее сотрудничество на основе взаимности и полного равноправия; отмечая, что 8 января 1982 года в Лондоне оба правительства согласились установить 20 апреля 1982 года в качестве даты для полного осуществления Лиссабонской декларации, включая начало переговоров и одновременное восстановление прямой связи в этом районе, и отмечая, что, согласившись впоследствии отложить осуществление этих мер, оба правительства выразили свою решимость поддерживать процесс, начатый принятием в апреле 1980 года Лиссабонской декларации, а также свое намерение установить новую дату ее осуществления, настоятельно призывает оба правительства сделать возможным начало переговоров, как это предусматривается консенсусом, принятым Ассамблеей 14 декабря 1973 года 46/, с целью достижения прочного решения проблемы Гибралтара в свете соответствующих резолюций Ассамблеи и в духе Устава Организации Объединенных Наций.

44/ A/C.4/39/SR.16.

45/ См. A/AC.109/603 и Corr.1, пункт 13.

46/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 30 (A/9030), стр. 144, пункт 23.

26. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ

Вопрос об острове Святой Елены

Генеральная Ассамблея, рассмотрев соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 47/ и заслушав заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии 48/, как управляющей державы, вновь подтверждает неотъемлемое право народа острова Святой Елены на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года. Ассамблея принимает к сведению обязательство управляющей державы уважать пожелания народа территории в отношении его будущего политического статуса и в этой связи настоятельно призывает управляющую державу в консультации с Законодательным советом и другими представителями народа острова Святой Елены по-прежнему принимать все необходимые меры в целях обеспечения скорейшего осуществления Декларации в отношении данной территории и в этой связи вновь подтверждает значение содействия проведению разъяснительной работы среди населения острова Святой Елены в отношении возможностей, открывающихся перед ним в плане осуществления его права на самоопределение. Ассамблея выражает надежду на то, что управляющая держава будет продолжать осуществление проектов в области создания инфраструктуры и обеспечения общинного развития, направленных на улучшение общего благосостояния общины, и поощрять местную инициативу и предпринимательство, особенно в области лесного хозяйства и кустарных промыслов. Ассамблея отмечает готовность управляющей державы восстановить рыбный промысел в данной территории. Ассамблея вновь подтверждает, что дальнейшая помощь в целях развития со стороны управляющей державы, а также любая помощь, которую может оказать международное сообщество, является важным средством развития экономического потенциала территории и повышения способности ее народа добиться полного осуществления целей, изложенных в соответствующих положениях Устава Организации Объединенных Наций. Ассамблея с озабоченностью

47/ A/39/23 (Part II), глава IV; A/39/23 (Part III), глава VI и A/39/23 (Part VI), глава XVI.

48/ A/C.4I/39/SR.I6.

отмечает наличие военной базы на зависимом острове Вознесения и в этой связи ссылается на все соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся военных баз и сооружений в колониальных и самоуправляющихся территориях. Принимая к сведению позитивный подход управляющей державы к вопросу о приеме в территориях, находящихся под ее управлением, выездных миссий Организации Объединенных Наций, Ассамблея считает, что вопрос о возможности направления такой миссии на остров Святой Елены в надлежащее время следует держать в поле зрения. Ассамблея предлагает Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на своей следующей сессии, включая вопрос о возможном направлении выездной миссии на остров Святой Елены в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Ассамблее на ее сороковой сессии доклад по этому вопросу.
